



Newsletter N° 24/2016

VENDIMIA FRANCESA 2016



RECOLECCIÓN DE FRUTA Y CAMPAÑA DE LA VENDIMIA

2016

HOJA INFORMATIVA

MINISTERIO DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL
CONSEJERÍA DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL EN
FRANCIA



PERÍODOS DE RECOLECCIÓN

Dependiendo de la región en la que se trabaje, el período de vendimia **comienza a mediados de Agosto y termina a finales de Octubre**, si bien su comienzo se puede retrasar en algunas regiones debido a las condiciones climatológicas.

El período de recolección de frutas y verduras es variable según la región y la especie a recolectar.

RECOLECCIÓN DE FRUTA Y CAMPAÑA DE LA VENDIMIA 2016

Para trabajar en la vendimia o en cualquier actividad de temporada en condiciones normales, la mejor solución es haber recibido, previamente a su desplazamiento,

un contrato de un empleador francés con el que se haya trabajado en campañas anteriores o con el que se ha establecido el contacto a través de otro trabajador o por otro medio.

Aquellos trabajadores que sin un contrato previo deciden desplazarse a Francia para realizar estos trabajos, corren el riesgo de no ser contratados una vez que estén en este país.

Además, en algunas regiones de Francia, con la mecanización de las vendimias, puede resultar difícil encontrar ofertas de trabajo

ANTES DE SALIR DE ESPAÑA

Es necesario estar provistos de la siguiente documentación

- **Documento Nacional de Identidad (en regla)**
- **Tarjeta Sanitaria Europea o Certificado provisional Sustitutorio.**
- **Extracto de la partida de nacimiento en modelo plurilingüe.**
- **Certificación de identificación de la cuenta bancaria española con los códigos BIC e IBAN (documento necesario para el pago de prestaciones por enfermedad o accidente de trabajo y sin el cual no puede haber alta en la Seguridad Social francesa).**

Oficina Europe Direct Córdoba
Diputación de Córdoba
Plaza de Colón, 15 14001

Tfno.: +34 957 213 224 www.dipucordoba.es/europedirect europedirect@dipucordoba.es

1



Co-funded by
the European Union





Newsletter N° 24/2016

VENDIMIA FRANCESA 2016

Además, es recomendable tener previsto un alojamiento y un medio de locomoción debido a que, generalmente, los empleadores no garantizan alojamiento, comida, ni el transporte hasta el lugar de trabajo.

BÚSQUEDA DE EMPLEO

Para poder buscar ofertas de empleo deben dirigirse a la página de Internet de Pôle Emploi, el equivalente al SEPE (Servicio de Empleo Público Estatal) en España:
<http://www.pole-emploi.fr/accueil/>

El procedimiento es sencillo:

La casilla: **"Emploi recherché"** (empleo buscado), indicar:

- "ouvrier viticole" o "aide viticole" (obrero en viticultura)
- "vendangeur" (vendimiador)
- "cueilleur" (recogida de fruta).

En la casilla "lugar de trabajo", indicar:

- **"la France entière"**,
- elegir una región o un **departamento geográfico** concreto.

En la casilla: **"Type de contrat"** (tipo de contrato) si aparece, indicar:

- **"contrat de travail saisonnier"** (contrato de trabajo temporal para temporeros o vendimiadores).

En resumen:

- La casilla **"Lancer la recherche"** significa "Iniciar la búsqueda".
- la casilla **"Valider"** significa "aceptar"



También se pueden buscar ofertas de empleo en la siguiente dirección de Internet, perteneciente a la Association Nationale pour L'emploi et la Formation en L'Agriculture:

<http://www.anefa.org> (abrir la pestaña "emplois")

<http://www.anefa-emploi.org>

Para buscar trabajo en la Vendimia Francesa utilizando la Web en francés, se recomienda utilizar un traductor para verlas en español



Newsletter N° 24/2016 VENDIMIA FRANCESA 2016

Servicio de Empleo Público francés:
www.pole-emploi.fr
ANEFA: www.anefa.org
EURES: <http://ec.europa.eu/eures/home.jsp?lang=es>

Otras direcciones de Internet:

<http://www.njobs.fr/emploi-vendanges.htm>
<http://www.indeed.fr/emplois?q=vendanges&l=>
<http://www.empleo.gob.es/es/mundo/consejerias/francia/>

La mayoría de los puestos ofertados corresponde a la categoría de cortador/a y porteador/a. También puede haber, en menor medida, vaciador/a, puestos de conductor/a de máquinas y personal para clasificación.

o Salario

El Salario Mínimo, que en Francia se denomina Salario Mínimo Interprofesional de Crecimiento (SMIC), vigente durante 2016 no puede ser inferior a 9,67 € por hora trabajada.

La duración legal del trabajo es de 35 horas semanales. No obstante, la duración máxima diaria de la jornada de trabajo efectivo puede ser de 10 horas y la duración máxima de la jornada semanal de 48 horas.



En caso de que el patrón desee superar estos horarios tiene que solicitar permiso a la Inspección de Trabajo (en la "Direccte" correspondiente). El trabajo realizado en domingos y festivos supone una mejora salarial del 50%. Ningún asalariado puede trabajar más de seis días consecutivos.

o Manutención

Se deduce del salario neto por día, el equivalente a 2 comidas y media, por las tres comidas diarias, incluyendo la bebida. También se puede practicar la deducción sólo por la comida del mediodía. Esta deducción varía según los convenios que rigen en los diferentes Departamentos.

Oficina Europe Direct Córdoba
Diputación de Córdoba
Plaza de Colón, 15 14001

Tfno.: +34 957 213 224 www.dipucordoba.es/europedirect europedirect@dipucordoba.es

3



Co-funded by
the European Union





Newsletter N° 24/2016

VENDIMIA FRANCESA 2016



o Alojamiento

Como norma general, para los puestos de trabajo recogidos en la página web de Pôle Emploi, el empleador ya indica que no ofrece alojamiento.

Si el alojamiento estuviera contemplado en el contrato, éste deberá corresponder a las disposiciones legales recogidas en el "Reglamento Prefectoral" y reunir las condiciones sanitarias establecidas de habitabilidad, higiene y equipamiento.

AL FINALIZAR EL CONTRATO DE TRABAJO

El trabajador debe recibir:

1. El saldo de los salarios
2. La indemnización compensatoria de vacaciones cuyo importe es una 1/10 parte de la remuneración bruta total.
3. Un certificado de trabajo con indicación del período y de las jornadas trabajadas.
4. En el boletín de salario deben figurar: el número de horas trabajadas, el salario aplicable, las cotizaciones a la seguridad social, la parte proporcional de las vacaciones pagadas, la dirección y firma del empleador (**conservar siempre los boletines de salario hasta la jubilación**).
5. Si se trata de un contrato de trabajo para trabajador temporero, no se aplica la indemnización de precariedad que se

abona al término de un contrato de duración determinada.

6. Certificado de Pôle-Emploi (Attestation Pôle Emploi).



Además, el trabajador debe solicitar, directamente o a través de la correspondiente Oficina de Empleo y Seguridad Social de la demarcación en la que haya trabajado, y obtener el Formulario U1 (E 301) ante la Unité Territoriale de la DIRECCTE correspondiente al domicilio del empleador; a los efectos de hacer valer ante el Servicio Público de Empleo Estatal (SEPE), los derechos a la cobertura del desempleo, adquiridos en Francia. El trabajador deberá aportar a la DIRECCTE fotocopias del DNI, del contrato de trabajo y de los boletines de salario.



Newsletter N° 24/2016

VENDIMIA FRANCESA 2016



Términos comunes en francés traducidos al español, que te serán útiles para realizar tu búsqueda de empleo.

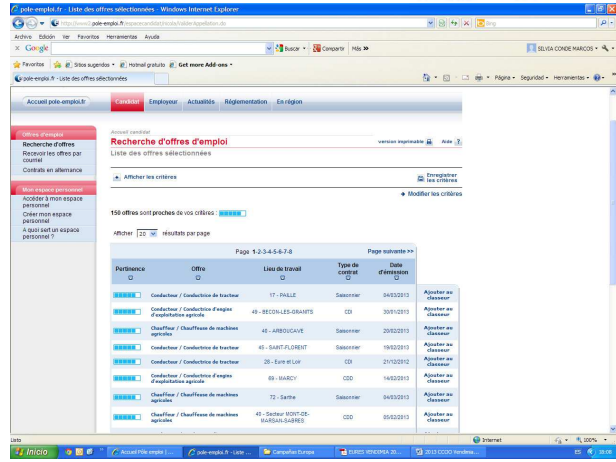
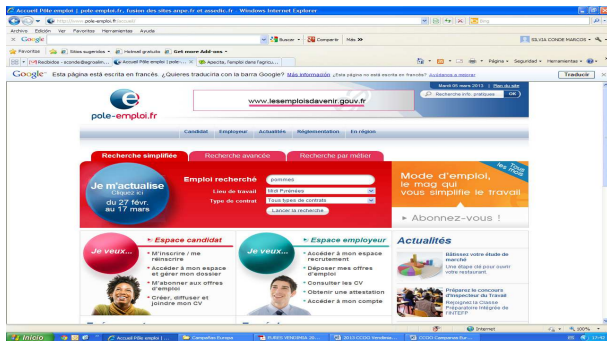
<i>Aide agricole en viticulture</i>	Ayuda agrícola en viticultura
<i>Aide arboricole</i>	<i>Ayuda en arboricultura</i>
<i>Aide viticole</i>	Ayuda en viticultura
<i>Aide-arboriculteur / Aide-arboricultrice</i>	<i>Ayuda-arboricultor / Ayuda-arboricultora</i>
<i>Aide-pépinériste</i>	<i>Ayuda-Horticultura</i>
<i>Aide-viticulteur / Aide-vitultrice</i>	Ayuda-viticultor / Ayuda-viticultora
<i>Cueilleur / Cueilleuse de cerises</i>	<i>Recolector / Recolectora de cerezas</i>
<i>Cueilleur / Cueilleuse de fruits</i>	<i>Recolector / Recolectora de frutas</i>
<i>Cueilleur / Cueilleuse de poires</i>	<i>Recolector / Recolectora de peras</i>
<i>Cueilleur / Cueilleuse de pommes</i>	<i>Recolector / Recolectora de manzanas</i>
<i>Cueilleur / Cueilleuse de pêches</i>	<i>Recolector / Recolectora de melocotones</i>
<i>Planteur / Planteuse de bananes</i>	<i>Plantador / Plantadora de plátanos</i>
<i>Porteur / Porteuse de hottes</i>	Porteador / Porteadora de hottes
<i>Vendangeur / Vendangeuse</i>	Vendimiador / Vendimiadora

En francés	En español
<i>Aide agricole en arboriculture</i>	<i>Ayuda agrícola en arboricultura</i>
<i>Aide agricole en production fruitière</i>	<i>Ayuda agrícola en la producción frutícola</i>



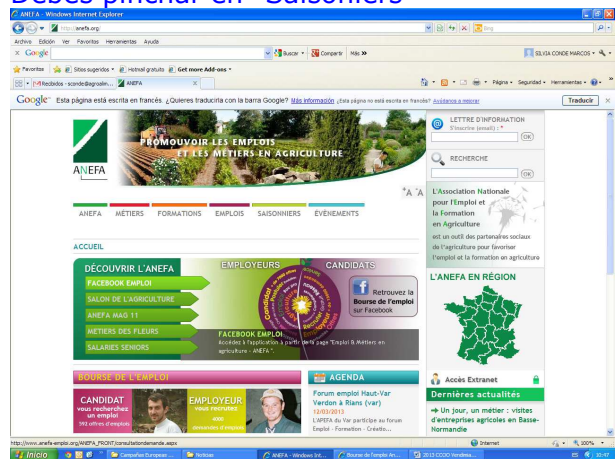
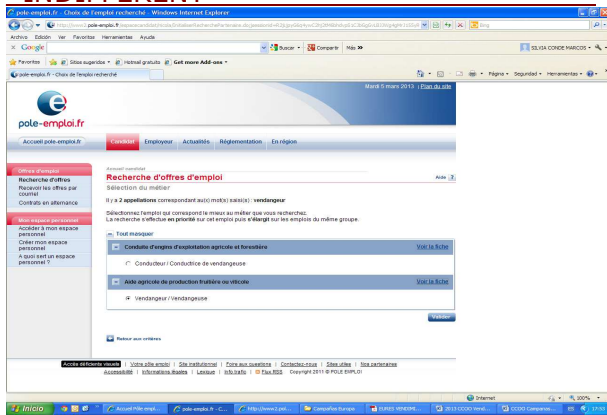
Newsletter N° 24/2016 VENDIMIA FRANCESA 2016

POLE-EMPLOI es la oficina de empleo francesa donde puedes realizar búsquedas de vendangeur. Páginas web de POLE-Emploi



https://candidat.pole-emploi.fr/candidat/rechercheoffres/resultats/A_Vendangeur_FRANCE_01_P_INDIFFERENT

ANEFA: Asociación Nacional para el Empleo y la Formación en Agricultura
Pagina web de ANEFA: www.anefa.org, Debes pinchar en "Saisonniers"

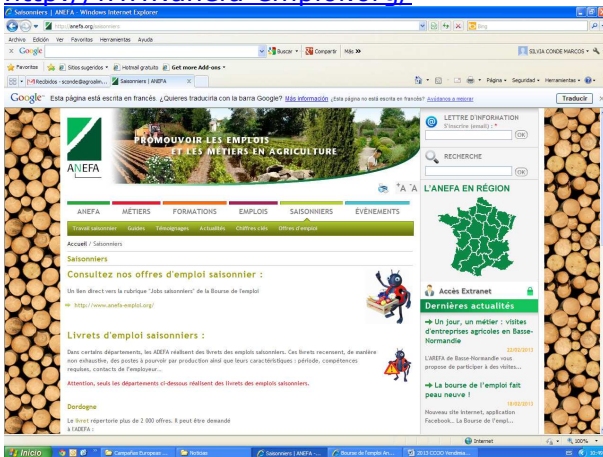




Newsletter N° 24/2016 VENDIMIA FRANCESA 2016

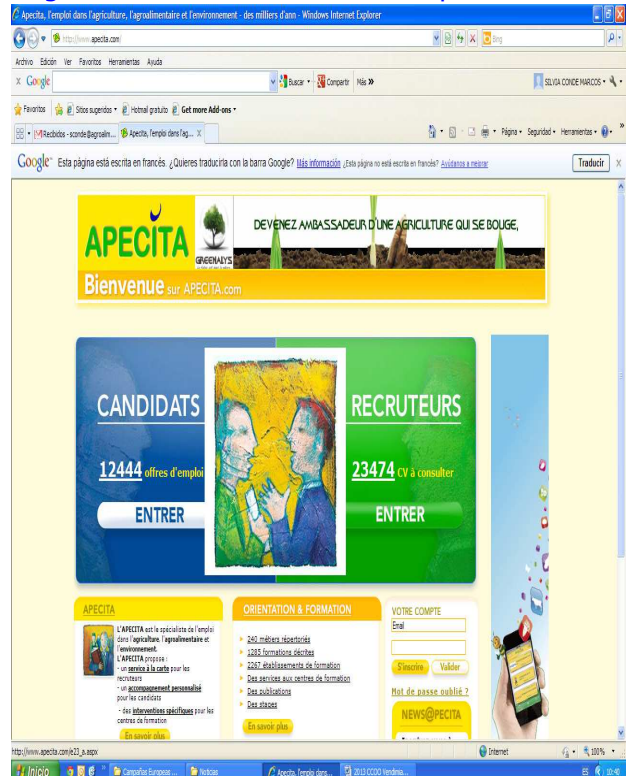


<http://www.anefa-emploi.org/>



APECITA es la Agencia Nacional de Empleo especializada en el sector agrícola y agroalimentario. Hay información sobre la evolución del sector y ofertas de empleo especializadas y que requieren formación técnica concreta.

Página web de APECITA: www.apecita.com.



Más info:

<http://redfrancia.com/guia-vendimia-francia/>

<https://sede.sepe.gob.es/contacte/contacteInternet.do>

<http://redfrancia.com/guia-vendimia-francia/#vendimia6>

<http://andaluciaorienta.net/se-necesitan-290-peones-agricolas-trabajar-la-vendimia-pontevedra/>

<https://ec.europa.eu/eures/eures-searchengine/page/main?lang=es#/simplesearch>